



UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA
FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca Centrul Universitar Nord, Baia Mare
1.2 Facultatea	De Litere
1.3 Departamentul	Filologie și Studii culturale
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	LIMBA SI LITERATURA ROMÂNĂ – LIMBA SI LITERATURA FRANCEZĂ
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	29.10

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Cultură și civilizație franceză		
2.2 Titularul de curs	<i>Lect. dr. Ioana Bud – ioanabud33@gmail.com</i>		
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect	<i>Lect. dr. Ioana Bud – ioanabud33@gmail.com</i>		
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	I
2.6 Tipul de evaluare			C
2.7 Regimul disciplinei	Categoría formativă		DF
	Opționalitate		DO

3. Timpul total estimate

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	3.2 Curs	1	3.3 Seminar	1	3.3 Laborator		3.3 Proiect	
3.4 Număr de ore pe semestru	28	din care:	3.5 Curs	14	3.6 Seminar	14	3.6 Laborator		3.6 Proiect	
3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										20
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										20
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										6
(d) Tutoriat										
(e) Examinări										1
(f) Alte activități:										
3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a)...3.7(f)))							47			
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)							75			
3.10 Numărul de credite							3			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Limbă franceză contemporană, nivel A2-B2
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Comunicare eficientă, scrisă și orală, în limba franceză. Cunoștințe de limbă conforme cu standardele minimale prevăzute în fișele disciplinelor din planul de învățământ Abilități elementare de operare PC

**5. Condiții** (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	On-site, Facultatea de Litere, str. Victoriei, nr. 76, Baia Mare On-line, platforma Cisco Webex +gmail (ioanabud33@gmail.com)
5.2. de desfășurare aseminarului/laboratorului / proiectului	On-site, Facultatea de Litere, str. Victoriei, nr. 76, Baia Mare On-line, platforma Cisco Webex +gmail (ioanabud33@gmail.com)

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	CUNOȘTINTE: Comunicare efectivă în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2/C1 în ambele limbi - vezi Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi).
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> •Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B sau C în limba A și retur în domenii de interes larg și semispecializate. •Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date, site-uri specializate), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator (Word, PPT) și a tehnicilor de arhivare a documentelor. •Organizarea de prezentări, dezbateri științifice și culturale care solicită abilități de comunicare și persuasiune (prezentarea unor obiective turistice ale spațiului francofon).

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Identificarea elementelor de cultură și civilizație franceză în diverse domenii de activitate.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Studentul să știe : • - să rezece asemănările și deosebirile dintre elementele de cultură și civilizație descoperite în spațiul francofon și autohton; • - să descopere, să identifice și să explice comportamente specifice culturii spațiului alofon; - să se exprime corect în limba franceză și să producă / prezinte texte corecte din punct de vedere gramatical și pragmatic în limba franceză.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. L'idée de <i>civilisation</i> /vs/ <i>culture</i> . Les manifestations de la civilisation dans la vie d'un peuple. La position de la France sur la carte – frontières, relief, climat, fleuves et population.	2	Expunerea Prelegerea Explicația	
2. La division administrative, la France régionale, la France d'outre – mer Les symboles de la France (le coq gaulois, le drapeau tricolore, Marianne, la devise, l'hymne).	2	Problematizarea Conversația euristică	



UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

3. La langue française. La francophonie. La France dans l'Europe (la construction européenne). La société française: la protection sociale, protection de l'environnement, les syndicats, les médias.	2	Expunerea Prelegerea Explicația	
4. Les monuments historiques, les musées de Paris et son environnement.	2	Problematizarea Conversația euristică	
5. Les fêtes et les jours fériés (fêtes religieuses et fêtes civiles qui commémorent des événements nationaux ou internationaux). Culture vivante et pratiques culturelles dans la France d'aujourd'hui (la musique, le cinéma, la bande dessinée, la langue, composante essentielle de la culture).	2	Expunerea Prelegerea Explicația Problematizarea Problematizarea	
6. Paris, ville globale –l'histoire de la ville, les quartiers. Paris au coeur de la France.	2		
7. L'enseignement en France (l'école maternelle, l'enseignement primaire, l'enseignement du second degré: le collège, l'enseignement professionnel, le lycée).	2		
<p>Bibliografie:</p> <p>1. Braudel, Fernand, <i>Gramatica civilizațiilor</i>, București, Editura Meridiane, 2 vol., 1994.</p> <p>2. Jilinski, R., L. <i>Enseigner les éléments de civilisation en classe de français langue étrangère</i>, București, Editura Sfântul Ierarh Nicolae, 2010.</p> <p>3. Cotentin Rey, Ghislaine, <i>Les grandes étapes de la civilisation française</i>, Bordas, 1991.</p> <p>4. Dobrescu –Warodin, A. Marcu, R. Repeteanu, <i>Langue, vie et civilisation française</i>, vol. I, II, București, EDP, 1973.</p> <p>5. Duby G., Mandrou R., <i>Histoire de la civilisation française</i>, tomes I, II, Paris, ed. Armand Colin, 2002.</p> <p>6. <i>La civilisation française</i>, Manuel compilé par Alice Doumikian, Erevan, Université Linguistique V. Briousov, 2006.</p> <p>7. Mauchamp, Nelly, <i>La France d'aujourd'hui, Civilisation</i>, Paris, Clé International, 2001.</p> <p>Steele, Ross, <i>Tests d'Evaluation. Civilisation progressive du français</i>, CLE International, Paris, 2004.</p>			
8.2 Seminar / laborator / proiect	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1. LA France- <u>État transcontinental souverain</u> ✓ Nom officiel, statut politique ✓ La France métropolitaine ✓ L'Hexagone ✓ Pays limitrophes ✓ DROM et TOM ✓ Les massifs montagneux et les cours d'eaux	2	Expunere, prezentarea logică și deductivă, problematizarea, demonstrația prezentării multimedia, studii	



UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

<p>(les 5 fleuves qui arrosent la France) - à marquer sur la carte</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Les régions de France (nombre actuel) 		de caz, discuții	
<p>2. L'identité française. Emblèmes et symboles</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Drapeau, devise, hymne, fête nationale, hexagone, le coq gaulois et le coq sportif ✓ Légion d'honneur, Marianne, le Bonnet phrygien, la Gerbe, la Semeuse ✓ Symboles populaires et symboles par lesquels la France est connue dans le monde 			
<p>3. Civilisation et langue : étapes de l'évolution du français (le roman, langues d'oc / langue d'oïl; les premiers documents écrits en français. Civilisation et culture. Les grandes époques littéraires et leurs représentants. La peinture: (écoles et représentants ; impressionnisme et postimpressionnisme; naissance de la peinture moderne autour du Bateau Lavoir)</p>		<p>Expunerea Prelegerea Explicația</p> <p>Problematizarea Problematizarea</p>	
<p>4. Civilisation et histoire. Figures célèbres de l'histoire et leur apport culturel :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ les rois : Charles V dit <i>Le Sage</i>, Louis IX dit <i>Le Saint</i>, Henri IV de Bourbon, François I^{er}, Louis XIV- le <i>Roi Soleil</i> ; ✓ Napoléon I^{er} et Napoléon III ; ✓ les présidents : Georges Pompidou, François Mitterrand, Giscard d'Estaing, Jacques Chirac 		<p>Conversația euristică</p> <p>Expunerea Prelegerea Explicația</p>	
<p>5. Civilisation et sciences. Savants et inventeurs: Le Nôtre, Pascal. Lavoisier, Les frères Montgolfier, Braille, Niepce, Pasteur, Les frères Lumière, Pierre et Marie Curie</p>		<p>Problematizarea Problematizarea</p>	
<p>6. Culture et tradition (fêtes, coutumes, gastronomie concernée). La gastronomie française – patrimoine UNESCO</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ La gastronomie - un art (Vatel) couronné par les <i>Etoiles Michelin</i> ✓ Plats spécifiques (par régions) ✓ La pâtisserie, spécialités (<i>galettes, crêpes, buche de Noël, tartes aux fruits, petits fours ou cookies, biscuits / biscottes</i>) ✓ Spécialités en chocolat ou la chocolaterie (la Maison de chocolat, le Salon de chocolat) ✓ Les fromages ✓ Les vins. Le champagne, création française. 		<p>Conversația euristică</p> <p>Expunerea Prelegerea Explicația</p> <p>Problematizarea Problematizarea</p> <p>Conversația euristică</p>	
<p>7. Paris, la capitale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Paris et ses places : Place de la Concorde, Place 			



UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

<p>Royale. Place des Vosges, Place de la Bastille Place du Tertre</p> <ul style="list-style-type: none"> • La vie culturelle : <ul style="list-style-type: none"> ✓ La Sorbonne- Université des universités, Institut de France, ✓ Bibliothèques célèbres (B. Nationale, B. Sainte- Geneviève) ; ✓ Théâtres parisiens: La Comédie Française, Opéra Garnier, Opéra - Bastille, ✓ Musées : Centre Beaubourg, Musée du Louvre, Musées Orsay, Musée Branly. Musée Rodin etc. • Monuments : la Tour Eiffel. - L Arc de Triomphe, La Grande Arche de la Défense ; La Tour Montparnasse ; Le Dôme des Invalides, Le Panthéon, La pyramide du Louvre, Le mur des je t'aime • La vie spirituelle : la cathédrale Notre Dame de Paris- cœur de la chrétienté française ; la basilique Sacre Cœur ; La Sainte Chapelle ; la Madeleine. • Le divertissement : les cabarets (Moulin Rouge et le cancan) • La Seine et ses quais, les bouquinistes • La Seine et ses ponts (Pont Neuf, Pont des Arts, Pont au Change, Pont Alexandre, Pont Mirabeau) • Les baux quartiers: Ile de la Cité, Le Quartier Latin. Montparnasse, Montmartre • Les cimetières parisiens, monuments de culture: <i>Père Lachaise</i>. 			<p>Expunerea Prelegerea Explicatia</p> <p>Problematizarea Problematizarea</p> <p>Conversația euristică</p> <p>Expunerea Prelegerea Explicatia</p> <p>Problematizarea Conversația euristică</p>
--	--	--	--

Bibliografie:

1. E.BERARD, Y.CANIER, C.LAVENNE, *Tempo - Méthode de français*, Didier, Paris, 1996
 2. M.BOIRON, *Génération française 4*, Cavilam, Vichy, 2003 + CD
 3. BOURGEOIS, S.EURIN, *La France des régions*, P.U. Grenoble, 2001
 4. R.BOURGEOIS, P.TERRONE, *La France des institutions*, P.U. Grenoble, 2001
 5. *Civilisation française* , Manuel compilé par Alice Doumikian, Erévan, 2006, Publié par la décision du conseil scientifique de l'Université Linguistique V. Brioussov.
 6. J.GIRARDET, J.PECHEUR, *Campus - Méthode de français*, CLE International, Paris, 2002
 7. M.LAURENTIN, *Guide pratique de l'illustrateur*, Adpf, 2003 + BD
 8. F,L et S.LAGET, *Le Tour en toutes lettres*, Adpf, 2003
 - 9 R.ROESCH, R.ROLLE-HAROLD, *La France au quotidien* , P.U. Grenoble, 2001
 10. D.SEPHTON, *Tick-Tack, Information Technology for language teaching*, CD
- Cartes, dépliants et affiches publicitaires.

Sites internet :

www.lepointdufle.net/civilisation

<https://lewebpedagogique.com/ressources-fle/civilisation-francaise/civilisation-francaise-interactive/>



<https://web.cortland.edu/flteach/civ/>

<https://www.bonjourdefrance.com/>

<http://platea.pntic.mec.es/~cvera/exfrances/exercicescivil.html>

http://eos.univ-reims.fr/cerel/index.php?option=com_content&view=article&id=11&Itemid=12

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile abordate în cadrul disciplinei acoperă aspecte fundamentale necesare familiarizării cu specificul culturii și civilizației franceze. Competențele dau posibilitatea studentului de a putea înțelege texte scrise, audio și video la nivel B2 – C1. Totodată, un nivel ridicat al competențelor în domeniul limbii străine constituie un avantaj competițional pe piața forței de muncă.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Eseu (+ realizarea unui chestionar).	On-site – chestionar cu itemi de tip grilă și întrebări deschise On-line - Portofoliu	50 %
10.5 Seminar/Laborator /Proiect	-Lucrare pe o temă la alegere	- expunere orală, cu suport ilustrativ și tehnic – PPT	50 %
10.6 Standard minim de performanță			

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
	Curs	Lect. dr. Ioana BUD	
	Aplicații	Lect. dr. Ioana BUD	



UNIVERSITATEA TEHNICĂ

DIN CLUJ-NAPOCA

Data avizării în Consiliul Departamentului:

10.07.2023

Director Departament :

Lect. univ. dr. Anamaria FĂLĂUȘ

Data aprobării în Consiliul Facultății:

13.07.2023

Decan:

Conf. univ. dr. Ioan –Mircea FARCAȘ